

Case 1151

Case 1151: CISG 1(1)(a); 16(1)

Slovenia: Višje sodišče v Ljubljani (Ljubljana High Court)

VSL sodba in sklep I Cpg 951/2006

9 April 2008

Original in Slovenian

Published in Slovenian:
www.sodisce.si/znanje/sodna_praksa/visja_sodis
ca/43709

Abstract prepared by Peter Rižnik

A Slovenian buyer sent an order for goods to an Austrian seller, who confirmed its acceptance of the offer on 8 October 1999.

On 14 October 1999, the buyer sent a revocation of the offer to the seller, who immediately notified the buyer that a revocation was no longer possible because the goods had already been handed over to the carrier on 12 October.

The buyer refused to pay the contract price claiming that it had revoked the offer before having been notified that the goods had been taken over by the freight forwarder.

The seller brought an action for payment of the price before the court of first instance.

The court ruled that the buyer's revocation statement had no legal consequences because the seller had already performed its obligations under the contract in their entirety.

The buyer appealed.

ケース 1151 : CISG1 条 1 項 a 号、16 条 1 項
スロベニア : リュブリャニ高裁裁判所

2008 年 4 月 9 日

原文はスロベニア語による

スロベニア語による公表は [www.以下にある](http://www.sodisce.si/znanje/sodna_praksa/visja_sodisca/43709)

要約者 : Peter Rižnik

スロベニアの買主は、オーストリアの売主に物品の注文書を送り、売主は、1999 年 10 月 8 日、当該申込みに対する承諾を確認した。

1999 年 10 月 14 日、買主は、売主に当該申込みの撤回通知を送ったが、売主は、買主に対し、直ちに、当該物品は同年 10 月 12 日に運送人に交付されているため、当該撤回は認められない、と通知した。

買主は、当該物品がフレイトフォワードerによって受け取られたことが通知されるより前に、当該申込みは撤回した、と主張し、契約代金の支払を拒絶した。

売主は、第一審裁判所に、代金支払請求の訴えを提起した。

第一審裁判所は、売主が既に契約に基づく義務をすべて履行しているため、買主の当該撤回の通知は何らの法的意味を有しない、と判示した。

買主は、控訴した。

Case 1151

The appellate court applied the CISG under article 1(1)(a) as the parties had their places of business in contracting States.

The appellate court pointed the parties' attention to the provision of article 16(1) CISG under which an offer may be revoked if the revocation reaches the offeree before it has dispatched an acceptance.

The court found that because the seller had received the revocation statement on 14 October 1999 which was after it had dispatched its acceptance of the buyer's offer on 8 October 1999 and even after it had, by delivering the goods, fulfilled its obligations under the contract of sale in their entirety, the buyer's statement of revocation had no legal effect.

The appellate court therefore dismissed the buyer's appeal against the judgement of the court of first instance and upheld the decision in its entirety.

控訴審裁判所は、両当事者が CISG の締約国に営業所を有しているため、CISG を適用した (CISG1 条 1 項 a 号)。

控訴審裁判所は、両当事者に CISG16 条 1 項の適用があることを示し、同項のもと、相手方が承諾の通知を発する前に撤回の通知が当該相手方に到達すれば、申込みは撤回される、と指摘した。

控訴審裁判所は、売主は 1999 年 10 月 14 日に撤回の通知を受け取ったが、同日は、売主が買主の申込みに対する承諾の通知を発した 1999 年 10 月 8 日よりも後であり、さらに、売主が物品を引き渡すことにより本件売買契約に基づく義務をすべて履行した時よりも後であるため、買主の当該撤回の通知は何らの法的効果を有しない、と述べた。

以上より、控訴審裁判所は、第一審裁判所の判決に対する買主の控訴を棄却し、同判決を全面的に維持した。

以上